

SPI 222 Consecutive Interpreting II

COURSE DESCRIPTION:

Prerequisites: DRE 097, ENG 002, or EFL 074 and EFL 094; or satisfactory score on English placement test; and SPA 212 or satisfactory score on Spanish placement test; SPI 221; or, permission of program director

Corequisites: None

This course provides students with additional opportunities to enhance skills of consecutive interpreting through practice in increasingly complex situations. The emphasis of the course is on practical simulations of a variety of settings. The course will also focus on the professional outcomes of medical interpreters and the evolution of the national and state certification processes. Upon completion, students should be able to demonstrate the ability to manage and interpret different situations as a professional consecutive interpreter
Course Hours per Week: Class, 3. Semester Hours Credit, 3.

LEARNING OUTCOMES:

Upon completing requirements for this course, the student will be able to:

1. Demonstrate proficiency in consecutive interpreting through practice.
2. Develop, through training, the confidence and skills necessary to navigate professional dilemmas in a variety of healthcare encounters.
3. Engage in research of the profession, the certification process, and employment possibilities.
4. Complete volunteer/service-learning assignments (at least 10 hrs.) at a local agency/agencies as part of graduation requirements.

OUTLINE OF INSTRUCTION:

- I. Extensive Interpreting Practice in Typical (and Not-So-Typical) Healthcare Settings
- II. Certification Process
 - A. NBCMI/IMIA
 - B. CCHI
- III. U.S. Healthcare system
 - A. Insured/uninsured/underinsured
 - B. Insurance programs
 - C. Non-profit medical resources
- IV. Medical Terminology – Select Topics
- V. Interpreter self-employment
- VI. Service-learning
 - A. Definition
 - B. Benefits
 - C. Professional experience
 - D. Building professional networks

REQUIRED TEXTBOOK AND MATERIAL:

Textbooks to be chosen by the instructor and listed on the syllabus.

USB headset with microphone

USB camera